



106-2 「輔仁大學教學成果獎」申請

法文系 陳淑珍老師



跨文化溝通導向



之

法國文化

與

法國當代議題教學



106-1 法國文化概論

課程簡介

Étudier à la française

法式學習

En France, on apprend à réfléchir, mais aussi à trouver des solutions.

在法國，學生學習反思，
但，也學習找到解決方法。



Label France

課程目的

學習解碼法國重大時事與議題
(什麼是法國人?)

學習反思

找尋解決方案





課程目的與教學理念

讀完四年法文系，你會有什麼不一樣？

不一樣的人、行為、看法、生活方式、公民

課程目的：

法國教育和社會在乎他的年輕公民

- 是什麼樣子（禮貌、體貼、講究、氣勢）
- 有什麼能力（學習、判斷、關懷）
- 在乎什麼（價值觀、追求的人生目標）

目標→ 培養投入(s'engager)社會的公民



教學目標

培養出符合法國 **Civilitéé** (**civility**)
教育精神的

文雅的、體貼的、禮貌的與積極
投入社會的台灣青年

La **civilité** 禮貌、文雅

La **civilité**: des manières de s'exprimer,
vivre, **être**



La **civilité**, 禮貌、文雅:

體貼 & 禮貌的言行、生活模式與**存在**



S'engager 投入

- 任課老師對課程成效的期待：

未來，因為你的小小的投入，
讓世界不一樣。



課程進行方式

(一)、學期初施作前測

- 以問卷施測新生對法國、法國文化與法語的認識，
- 並討論對法國的刻板印象。



(二)、教學主題擬定

- 由師生共同決定。
- 教師提出本課程擬討論的文化主題、使用的教材和教學方式，
- 開放全班討論補充，
- 無異議後，共同確定為本學期的教學單元。





(三)、教材內容&來源

- 為教師自編教材，參考 authentic documents
- 選自法國教育部的公民教育官網、
- 法國重要電視報章媒體。
- 由教師一一翻譯成中文，製作成配有中文字幕的漫畫影片。



(四)、教學方式

- 每個單元，以議題為出發，
- 而不是描述式地灌輸刻板知識或浮淺的網路資訊。
- 訓練掌握關鍵 資訊、提問、思辨、反覆驗證。

(四)、教學實踐

- 課堂講授 (課後給PPT講義)
- 單元結束後 Q & A, 隨堂考試
- 戶外草坡分組朗誦詩歌, 進錄音間錄詩歌
- 鼓勵同學小組合作錄製創意影片



(五) 學習評量方式

- 評量目的: 養成規律學習，兼顧班級同學落差極大的基礎能力。
- 期末考: **40%**的申論題
- 平時成績 (**8次**), 占**60%**
課堂筆記的隨堂考試，督促出席與專心聽課。
- 鼓勵小組合作方式製作影音方式創意短片，呈現課堂中習得的法國文化容與跨文化溝通技巧。



法國文化概論課程主題

全球移動時代的跨文化溝通能力-以法國為例

台灣人和法國人來往時，要注意的跨文化溝通技巧。

對法國、法國人的刻板印象

提到法國法國人，你想到什麼？你對法國與法國人有什麼刻板印象。

關於法語

為什麼學法語？法語美麗好聽、浪漫、清晰、難學是嗎？怎麼說？



法國文化概論課程主題

法國人是什麼樣子？

塗鴉法國人。法國人眼中的自己。在街上一眼認出法國人的訣竅。

論戰_什麼是法國人

國家/文化認同，牴奪公民權

法國香頌中的原鄉情

積極投入社會文明運動的音樂藝術家眼中的法國與巴黎。



法國文化概論課程主題

法國諷諭媒體傳統

從查理週刊事件看新聞言論自由與文明尊重的疆界

法國恐攻

為什麼是法國？

法國的世俗化精神
la laïcité

從「布基尼禁令」看法國的政教分離的立國精神面臨的挑戰



法國文化概論課程主題

法國飲食與原鄉
情

地方特產 (le
terroir)與家鄉
(le pays)

法國人怎麼說話

法國人常用的口
頭禪與手勢

教學評量 & 問卷



- | |
|-----------------------------|
| 1。我更喜愛法國文化 |
| 2。我更好奇、嚮往法國這個國家。 |
| 3。我比較能認出法國人的特徵與習性 |
| 4。我比較瞭解法國人與英國人為何不對盤。 |
| 5。我更瞭解法國的立國精神與追求的價值 |
| 6。我更瞭解法國人追求的文化、幽默諷刺與生活趣味 |
| 7。我更愛法語，更想學好法語 |
| 8。我更同意法語是非常好聽的語言。 |
| 9。我想用生動的法語感嘆詞，勇敢表達真實的自己。 |
| 10。我認為「法國文化概論」幫助我日後在法文系的學習。 |
| 11。我認為教材多元：漫畫、影片，動漫、時事、雜誌。 |
| 12。學習評量多元：小考、大考、朗讀、合作製作影片。 |

1。一句話描述你對法國文化的看法	
2。一句話描述你對法國的看法	
3。一句話描述你對法語的看法	
4。一句話描述你對這門課的看法	
5。一句話描述你對老師授課的看法	
6。你對這門課的建議	

學生作品

教材範例：法國精神